

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals stadis



Commissione della sicurezza sociale  
e della sanità  
CH-3003 Berna

www.parlamento.ch  
sgk.csss@parl.admin.ch

Ai Governi cantionali

15 novembre 2018

## 16.411 Iniziativa parlamentare. Per la protezione della personalità anche nella vigilanza sull'assicurazione malattie – Apertura della procedura di consultazione

Onorevole presidente,  
Onorevoli membri del Governo,

Al fine di attuare l'iniziativa parlamentare citata in oggetto, il 6 novembre 2018 la Commissione della sicurezza sociale e della sanità del Consiglio degli Stati (CSSS-S) ha emanato un progetto preliminare di modifica della legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal) e della legge federale concernente la vigilanza sull'assicurazione sociale contro le malattie (LVAMal).

Adottando disposizioni di legge più precise, la Commissione intende garantire che vengano rispettati il principio della proporzionalità e la protezione della personalità quando l'Ufficio federale della sanità (UFSP) si rivolge agli assicuratori per rilevare dati sugli assicurati. Secondo quanto previsto nel progetto preliminare, l'UFSP rileva i dati aggregati per evitare una possibile identificazione di singoli assicurati. Solo in condizioni chiaramente definite deve essere ammesso chiedere dati anonimizzati di singoli assicurati.

Con la presente vi sottoponiamo il progetto preliminare nell'ambito della **procedura di consultazione**. Vi invitiamo a esprimere il vostro parere in merito al progetto preliminare e al rapporto esplicativo entro il **1° marzo 2019**.

La procedura di consultazione si svolgerà per **via elettronica**. La relativa documentazione può essere scaricata dagli indirizzi seguenti:

<https://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/pendent.html#CP> oppure  
<https://www.parlament.ch/it/organe/commissioni/commissioni-tematiche/commissioni-csss/rapporti-consultazioni-csss>

In linea con la legge sui disabili (LDis; RS 151.3) ci adoperiamo affinché i documenti pubblicati siano accessibili a tutti. Vi saremmo dunque grati se, entro il termine indicato, poteste trasmettere i pareri in forma elettronica (per il tramite del formulario Word messo a



disposizione, indicando anche una persona di riferimento da contattare per eventuali domande) ai seguenti indirizzi elettronici:

[Aufsicht-Krankenversicherung@bag.admin.ch](mailto:Aufsicht-Krankenversicherung@bag.admin.ch) e

[gever@bag.admin.ch](mailto:gever@bag.admin.ch)

Nello svolgimento della consultazione i Servizi del Parlamento sono assistiti dall'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP).

Per ulteriori informazioni sono a vostra disposizione, per la segreteria della CSSS-S, la signora Christina Leutwyler, segretaria supplente della Commissione ([christina.leutwyler@parl.admin.ch](mailto:christina.leutwyler@parl.admin.ch), tel. 058 322 94 24), per l'UFSP Claude Vuffray, capo Sezione gestione dei dati e statistica ([Claude.Vuffray@bag.admin.ch](mailto:Claude.Vuffray@bag.admin.ch), tel. 058 462 91 48).

Ringraziandovi anticipatamente del vostro parere, vi porgiamo distinti saluti.

Joachim Eder  
Presidente della Commissione